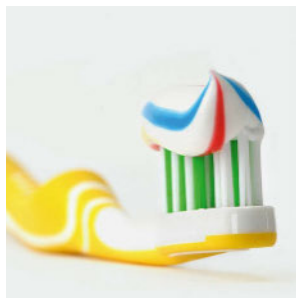


INHALT



G. Wasser, S. H. João-Souza, A. Lussi, T. S. Carvalho

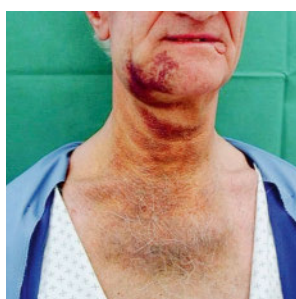
**FORSCHUNG UND WISSENSCHAFT**  
Erosion-protecting effect of oral-care products available on the Swiss market

**290**

M. B. McGuigan, H. F. Duncan, K. Horner

An analysis of effective dose optimization and its impact on image quality and diagnostic efficacy relating to dental cone beam computed tomography (CBCT)

**297**



Ayhan Yildirim, H.-T. Lübbers, Ali Yildirim

**MATERIALIEN UND MEDIKAMENTE**  
Patienten mit Thrombozytenaggregationshemmern in der Zahnarztpraxis

**317**



**ZAHNMEDIZIN AKTUELL**  
Wie digital sind Zahnärzte?

**323**

- 323 Wie digital sind Zahnärzte?
- 324 Digitale Dynamik ohne Grenzen?
- 327 Alterszahnmedizin gewinnt weiter an Bedeutung
- 329 Woher nehmen, wenn nicht stehlen?
- 330 Die Fortbildung mit den legendären Diskussionen
- 334 DVT-Ausbildungskurs der SGDMFR
- 336 Uninachten
- 340 Smartphone-Apps für Zahnärztinnen und Zahnärzte
- 342 Kniearthroskopie
- 346 Zeitschriften
- 361 Impressum
- 362 Dentalmarkt

## SOMMAIRE



*G. Wasser, S. H. João-Souza, A. Lussi, T. S. Carvalho*

### RECHERCHE ET SCIENCE

Erosion-protecting effect of oral-care products available on the Swiss market

# 290

*M. B. McGuigan, H. F. Duncan, K. Horner*

An analysis of effective dose optimization and its impact on image quality and diagnostic efficacy relating to dental cone beam computed tomography (CBCT)

# 297

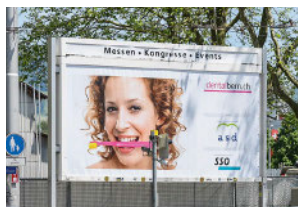


*Ayhan Yildirim, H.-T. Lübbers, Ali Yildirim*

### MATÉRIAUX ET MÉDICAMENTS

Prise en charge des patients sous agents antiplaquettaires au cabinet dentaire

# 320



### L'ACTUALITÉ EN MÉDECINE DENTAIRE

A quel point les médecins-dentistes sont-ils «numérisés»

# 347

**347** A quel point les médecins-dentistes sont-ils «numérisés»

**348** Dynamique numérique sans frontière?

**351** Comment faire pour ne pas voler?

**352** La médecine dentaire gériatrique gagne du terrain

**354** Cours de formation en TVN de la SSRDMF

**356** Arthroscopie du genou

**360** Revues

**361** Impressum

## EDITORIAL

**Arbeitszeugnisse**

Marcel Cuendet

Regelmässig sind wir als Arbeitgeber aufgefordert, eine Arbeitnehmerin zu qualifizieren oder bei Arbeitsende ein Schlusszeugnis über den geleisteten Arbeitseinsatz zu erstellen. Eine Aufgabe, die wir leicht und mit Freude erledigen? In meinem Fall war es meist eine mit langem Überlegen verbundene Pflichtaufgabe. Wie formulieren, dass man dem tatsächlichen Arbeitseinsatz gerecht wird? Was, wenn man mit der geleisteten Arbeit nicht so ganz zufrieden war?

Ein Arbeitszeugnis zu erstellen, ist gar nicht so einfach, können doch mit etwas bösem Willen in vielen der bekannten Standardformulierungen juristisch anfecht-

bare Streitpunkte gefunden werden. Das wurde mir kürzlich am Ostschweizer Zahnärztesforum wieder bewusst. Die Rechtsanwältin lic. iur. HSG Claudia Eugster, Fachanwältin SAV Arbeitsrecht, hat sehr praxisnah vor Augen geführt, wo überall in einem Zeugnis Stolperfallen lauern können. Sie hat dem Forum aber auch anschaulich erklärt, wie ein solches Zeugnis korrekt abgefasst wird. Das erwähnte Referat können Sie mit Erlaubnis der Autorin und der Inspecta Treuhand AG unter dem folgenden Link herunterladen: [www.inspecta.ch/ostschweizer-zahnaerztesforum-2018](http://www.inspecta.ch/ostschweizer-zahnaerztesforum-2018)

**Le certificat de travail**

Les employeurs que nous sommes sont régulièrement amenés à qualifier les prestations d'une collaboratrice ou à établir un certificat décrivant les tâches d'un employé, à la fin des rapports de travail. Un devoir accompli dans la joie et la bonne humeur? Pour ma part, c'était plutôt une corvée à laquelle je ne me pliais qu'après avoir longuement tergiversé. Quelle est la formule qui décrit au plus juste le travail de la personne? Que faire lorsqu'on n'est pas entièrement satisfait des prestations fournies?

Rédiger un certificat de travail n'est pas une sinécure. Le Diable se cache dans les détails et, avec un peu de mau-

vaise volonté, il est facile de trouver des points litigieux dans des formules standard et en apparence inoffensives. J'ai de nouveau pu m'en rendre compte lors du récent Forum des médecins-dentistes de Suisse orientale, où Claudia Eugster, licenciée en droit de la HSG et avocate FSA spécialisée en droit du travail, a montré très concrètement les différents pièges que peut cacher un certificat de travail, en fournissant aussi quelques clés pour mieux réussir cet exercice. Son exposé peut être téléchargé, avec l'autorisation de l'auteur et d'Inspecta Treuhand AG, sur la page Web [www.inspecta.ch/ostschweizer-zahnaerztesforum-2018](http://www.inspecta.ch/ostschweizer-zahnaerztesforum-2018).